

荷蘭嬉設計

IDEAfried Studio 企畫・製作

HofstraHellenVanMeeneThijsWolzakIngridBaarsJosieSykesH
nkStallingaThonikLUSTStudioKluifRoelofMulderNLXLKoeweiden
edanFonsSchiedonTeisAlbersIngridBocktingYtjeFreekVanHaa
ostmaMachineTokoHarmenLiemburgOntwerphavenDeDesign
enDeltaSpace3BISPublishers010PublishersItemsFrameMa
designpolitieMarnixdeNijsEdwinvanderHeideHenkHofstraH
MarkDroogDesignMarcelWandersPhilipsDesignHenkStallinga
MeeneThijsWolzakIngridBaarsJosieSykesHandiedanFonsSch
USTStudioKluifRoelofMulderNLXLKoeweidenPostmaMachine
AlbersIngridBocktingYtjeFreekVanHaagenDeltaSpace3BISPub
nLiemburgOntwerphavenDeDesignpolitieMarnixdeNijsEdwinva
010PublishersItemsFrameMarkDroogDesignMarcelWander
nderHeideHenkHofstraHellenVanMeeneThijsWolzakIngridB
ersPhilipsDesignHenkStallingaThonikLUSTStudioKluifRoelofM
arsJosieSykesHandiedanFonsSchiedonTeisAlbersIngridBockt
MulderNLXLKoeweidenPostmaMachineTokoHarmenLiembur
ingYtjeFreekVanHaagenDeltaSpace3BISPublishers010Publis
werphavenDeDesignpolitieMarnixdeNijsEdwinvanderHeideH
emsFrameMarkDroogDesignMarcelWandersPhilipsDesignHe
HellenVanMeeneThijsWolzakIngridBaarsJosieSykesHandie
lingaThonikLUSTStudioKluifRoelofMulderNLXLKoeweidenP
FonsSchiedonTeisAlbersIngridBocktingYtjeFreekVanHaag
ostmaMachineTokoHarmenLiemburgOntwerphavenDeDesign
DeltaSpace3BISPublishers010PublishersItemsFrameMarkDro

荷蘭嬉設計／IDEAfried Studio 企畫・製作 —初版, —台北市：漫遊者文化出版：
大雁出版基地發行, 2008.10

192面；17×23公分

ISBN 978-986-6858-59-8（平裝）

1. 視覺設計 2. 荷蘭

960.9472

97017391

荷蘭嬉設計 The Keywords on Visual Arts in Netherlands

企畫・製作 project planning, design & produced by IDEAfried Studio

行銷企劃	林芳吟
行銷統籌	何維民
總編輯	李亞南
發行人	蘇拾平
出版	漫遊者文化事業股份有限公司
地址	台北市中正區重慶南路一段121號5樓-18
電話	(02) 23758628
傳真	(02) 23756506
讀者服務信箱	service@azothbooks.com
漫遊者部落格	http://blog.roodo.com/azothbooks
發行	大雁出版基地
地址	台北市中正區重慶南路一段121號5樓-10
劃撥帳號	50022001
戶名	漫遊者文化事業股份有限公司
印刷	漾格科技股份有限公司
地址	台北市中正區牯嶺街53號1樓
電話	(02) 23915059
初版一刷	2008年10月7日
定價	台幣380元

ISBN 978-986-6858-59-8（平裝）

Copyright © 2008 by IDEAfried Studio

All RIGHTS RESERVED

版權所有・翻印必究（Printed in Taiwan）



J534
20096

港 台 書

荷蘭嬉設計

自由、多元、幽默引領全球風騷的頂尖創意

IDEAfried Studio 企畫・製作



THE KING OF FUTURE DESIGN 荷蘭！

詹偉雄

學學文創志業副董事長 / 《數位時代》雜誌總主筆

你看過十七世紀荷蘭畫家林布蘭（Rembrandt van Rijn）的《夜巡》（*The Nightwatch*）嗎？這畫裡的明暗對比，據說啟蒙了後世所有的歐洲創作者畫家——畫家不再只是客觀地呈現外在世界，光和影子，變成了創作者展現殊異自我的呈現物，也成為讓兩百多年後梵谷（Vincent Willem van Gogh）精神失常的痛苦根源。

我有多次旅行荷蘭的經驗，這個位處西北歐的小國，四季的天候變化可謂劇烈，冬天之時，綿長的烏雲籠罩，即便不下雪的時候，冰凍的風依然刺骨；夏天的時候，眼看已是斜陽晚霞時分，卻仍然讓你覺得熾熱。

在這樣的天光日影下，住居者的感官是敏銳的——林布蘭如果生在法國，他也可能就是個平凡的

畫匠，也說不定——如果你還記得荷蘭有五分之三的土地是位於海平面以下，你就不會意外於在其神經質的敏感外，還有著一顆煩憂長存的不安之心。

歷史上，荷蘭人是開啟大航海年代的先鋒，發明了共同基金、股票市場、第一家跨國企業（東印度公司）與第一樁金融風暴（鬱金香事件），荷蘭的清教徒也是宗教改革的先鋒，這些求新求變的行動，都和地理上醞釀的不安全感有關——冒險，往往是力挽狂瀾的唯一出路。

除了外出冒險，固守家園的荷蘭人則發展出另一種生存策略——實事求是的現實主義，國小民寡，自然不可能有強大的內需市場，當然也無力去冒犯鄰邦，因而自十七世紀起，荷蘭人便尊重現實地融入周邊強國（法、德、英）的經濟發展，精益求精地

當個「專業服務者」，鹿特丹商人經營的萊茵河水運物流體系，直至今日都還是歐洲大陸的產業命脈；荷蘭人更是全世界非英語母語國家中英語能力最好的國家——事實上，75%的荷蘭人會說英語、荷蘭語、法語和德語等四種語言，有三分之一的荷蘭人是為其他國籍的老闆或企業打拼。

這幾年研究西歐現代性的萌芽與發展，同樣地，也遭遇到好幾個荷蘭際遇。如果我們要論及西方文藝復興對人本精神、希臘羅馬古典思想的回歸起點，十五至十六世紀的荷蘭思想家伊拉斯謨斯（Desiderius Erasmus）絕對是個關鍵人物，他的《論童蒙的自由教育》首開近代教育法的先河，這本拉丁文著作指出：靠著後天的教導和練習，人可以克服天賦所帶來的差異，發展出有個性的「自我」（Self）來，許多後世人文學者指出：這是西方個人主義最早的思想源起。

這也讓我回憶起在荷蘭旅行時，另一種明顯不同的城市風景：不管是在阿姆斯特丹、鹿特丹、海牙、安多分、馬斯垂克……，都很少見到歐洲城市中常見之時尚精品雲集的觀光街，我記得，我在阿姆斯特丹水壩廣場週遭反而見到很多以「回收精品商品、重新設計」而號召的二手時尚店，能同時拆解時尚巨人們（譬如LV、Gucci、Prada、Chanel）等的符號體系，繼而加上荷蘭人自己的設計見解，當時真是深深地震撼初來乍到的我這個東方訪客。

及至慢慢地認識了荷蘭更多的設計師，也逐漸明白他們為何這麼渴望「創造不同」——新教徒洗禮過的荷蘭常民傳統相信，上帝創造了平等的個人，但個人要證明自己能獲得獨一無二的恩寵，就得善用自己的才智，在成長中鑄造自己成為與他人完全不同的自主個體。這種穿越歷史而來的個人主義壓力，當然不是隨便拼湊組合、隨意冠上個

「post-」的稱號就可應付，看看近年走紅國際的荷蘭設計師們——從設計北京中央電視台大樓的Rem Koolhaas、前衛工作室組合MVRDV，或者概念破壞者Droog——他們都是理念先行的創新者，也就是說先有殊異的哲學見解，其後才有殊異的作品。

老牌家電公司飛利浦（Philips）早在1925年就成立自己的設計中心，而目前全荷蘭1600萬人口中就有46000位各色的設計師，他們創造的直接產值是26億歐元，荷蘭能成為崛起中的設計強國，很重要的原因是全世界邁向了「體驗經濟」的時代，昨日標準的工業化製品，開始讓位於生活中能開創驚奇的大小事物，這樣的社會情緒，促成了新消費者對「荷蘭設計」的世界性迷戀。

出身於Droog、自創Moooi（荷蘭語的「美麗-Moi」，再加上兩個o以為強調）品牌的設計師

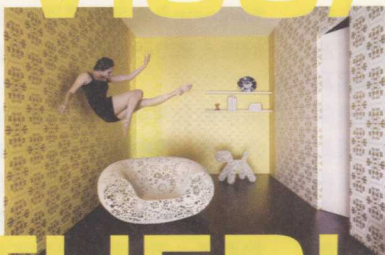
Marcel Wanders所設計的一系列「大開眼界似可愛」的小型家具和燈飾，可謂這種吸引力的代表，他為Moooi所下的slogan：「設計，就是一個預期外的歡迎」（Design is the unexpected welcome），更具體而微地說明了這種生活中創新的迷人魅力。

這本由台灣編輯團隊IDEAfried Studio的荷蘭設計入門書，是你認識荷蘭人內心世界的最佳起點，如果我們還沒看過林布蘭的《夜巡》，那就從這些設計作品進入吧；和古人比起來，也許會少一些內在的憂鬱，但絕對也絲毫不缺感官與知性的大膽遊歷……。

CONTENTS



THE KEYWORDS ON VISUAL ARTS IN NETHERLANDS



推薦序 The King of Future Design——荷蘭！

撰文＝詹偉雄（學學文創志業副董事長・《數位時代》雜誌總主筆）





1

Designer 設計師 p.13

Droog Design · Marcel Wanders · Philips Design · Henk Stallinga · Thonik
Lust · Studio Kluif · Roelof Mulder · NLXL · Koeweiden Postma
Machine · Toko · Harmen Liemburg · Ontwerphaven · De Designpolitie

2 Contemporary artist 當代藝術家 p.85

Marnix de Nijs · Edwin van der Heide · Henk Hofstra

3 Architecture 當代建築 p.101

Cube houses · The Bridges of Borneo · Netherlands Architecture Institute · Kunsthal Rotterdam
WoZoCo apartment building · Armada Housing · Het nieuwe Oostelijk Havengebied

4 Photographer 攝影師 p.109

Thijs Wolzak · Josie Sykes · Ingrid Baars · Hellen Van Meene

5 Illustration artist 插畫藝術家 p.137

Handiedan · Fons Schiedon · Teis Albers · Ingrid Bockting · Ytje · Freek Van Haagen



6 Graffiti / Street Art artist 塗鴉與街頭藝術家 p.161

Space3 · Delta

7 Design publishing 設計出版 p.171

BIS publishers · OIO Publishers · Items Magazine · FRAME Magazine · Mark Magazine

8 Index: Art / Design Event / Spot / School

附錄：設計活動、美術館、設計學校一覽表 p.178

DROOG

DESIGN

www.droogdesign.nl

All Images Courtesy of **Droog Design**

- 荷蘭三大設計公司之一，曾與多位世界知名設計師合作，如Hella Jongerius、Richard Hutten
- 以前衛、環保為設計的核心概念

1993年，Droog Design的創辦人Gijs Bakker和Renny Ramakers在國際設計盛會——「米蘭傢俱展」（Milan Furniture Fair）舉辦了第一次的展覽，會場上展出Gijs Bakker和多位設計師別具創意的14件作品。在展覽前，Renny Ramakers曾想，如果展覽獲得肯定，他們便以這樣的想法、方式堅持下去，如果答案相反，那就不會有今天的「Droog Design」，幸運的是，這次的展覽獲得了極大的迴響，在法國全國性的大報《Libération》上，Droog被大篇幅地報導，並給予當時還名不見經傳的他們極高的評價。

「Droog」，在荷蘭語的意思是「乾」（Dry），究其深意，Droog所追求的是設計上的「素樸」，不喧嘩矯情，而以審慎的態度、忠實地面對作品，意圖傳達出設計最質樸的意義與觀點。Droog Design對於作品的形式和材質，都有其獨特的觀點與創新的詮釋，在顛覆傳統、富含實驗精神、環保概念之外，也透露出讓人莞爾的幽默旨趣。

1994年，成立於阿姆斯特丹的「Droog Design Foundation」，設計中蘊含了深厚的荷蘭文化與生活軌跡，他們以前衛性的思考，將生活中習以為常的物件、產品，重新賦予新的意義、新的組合和新的價值；從環保的視角來看，這具有「re-use」的珍貴意涵，同時，也更深



1. 廢布椅 (Rag Chair)

design: Tejo Remy / photography: Hans van der Mars / 1991

2. 牛奶罐燈 (Milk bottle lamp)

design: Tejo Remy / photography: Marsel Loermans / 1991

3. 抽屜五斗櫃 (Chest of drawers)

design: Tejo Remy / photography: Marsel Loermans / 1991

